Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1948)

Heft: 1-2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

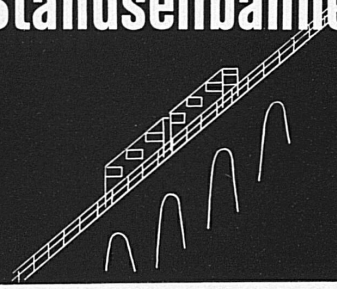
Minimalpreis für 7 Tage pro Person schließt ein: 3 Mahlzeiten, Zimmer, Trinkgeld, Kurtaxe, Heizung, Gepäck und die Benützung der Eisbahn.

	Aufenthalt im billigsten Hotel des Kurortes Fr.	Aufenthalt im teuersten Hotel des Kurortes Fr.
Adelboden, 1357 m ü. M., 16 Hotels, 978 Betten, Skilift Kuonisbergli, Autobusverkehr Adelboden–Geils. Schlittenaufzug Geils–Hahnenmoos. Luftseilbahn Adelboden–Engstligenalp, Skilift Gilbach, Eisbahnen, Curling und Schlittelruns.	100.–	170.–
Beatenberg, 1150–1330 m ü. M., 7 Hotels, 174 Betten. Kinderheime. Sessellift aufs Niederhorn. Eisbahnen. Curling. Schlittelruns.	95.–	110.–
Eigergletscher, 2323 m ü. M., 1 Hotel, 30 Betten. Eingangspunkt zum Tunnel der Jungfraubahn.	130.–	
Grindelwald, 1050 m ü. M., 24 Hotels, 866 Betten. Sesselbahn nach der First. Wengernalpbahn nach der Kl. Scheidegg–Eigergletscher und Jungfraujoch. Skilift Lauberhorn. Bodmi-Funi. Verschiedene Eisbahnen. Curling. Schlittelruns.	100.–	136.–
Gstaad, 1053–1150 m ü. M., 14 Hotels, 895 Betten. Kinderheime. Sessellift Gstaad–Wasserngrat. Skilift Windspillen. Funi Gstaad–Eggli. Skilift Schönried–Horneggli. Verschiedene Eisbahnen. Curling. Schlittelruns.	110.–	210.–
Jungfraujoch, 3457 m ü. M., Hotel Berghaus, 30 Betten. Schlafsäle im Touristenhaus. Massenquartier. Eispalast mit unterirdischer Eisbahn. Ski- und Schlittschuhsport während des ganzen Jahres.	130.–	180.–
Kandersteg, 1200 m ü. M., 7 Hotels, 432 Betten. Sessellift zum Oeschinensee. Skilift Waldrand. Eisbahnen. Curling. Schlittelruns.	100.–	140.–
Kleine Scheidegg, 2070 m ü. M., 3 Hotels, 150 Betten. Skilift Lauberhorn. Bahnverbindung von Grindelwald und Wengen her. Station an der Jungfraubahn. Eisbahn und Curling.	130.–	175.–
Lauterbrunnen, 810 m ü. M., 2 Hotels, 110 Betten. Ausgangspunkt der Wengernalpbahn und der Mürrenbahn. Eisbahn. Schlittelruns.	115.–	
Lenk, 1105 m ü. M., 8 Hotels, 300 Betten, Schlittenseilbahn Lenk–Balmen. Eisbahnen. Curling. Schlittelruns. Sessellift Lenk–Stoß ist noch im Bau.	98.–	135.–
Mürren, 1650 m ü. M., 10 Hotels, 596 Betten. Funi Mürren–Allmendhubel. Skilift Schiltgrat. Eisbahnen. Curling. Schlittelruns.	98.–	168.–
Saanen, 1021 m ü. M., 1 Hotel mit 20 Betten, 2½ km von Gstaad entfernt, gleiche Sporteinrichtungen.	100.–	
Saanenmöser, 1281 m ü. M., 3 Hotels, 130 Betten. Funi Saanenmöser–Hornberg. Skilift Hornberg. Eisbahn. Curling. Schlittelrun.	110.–	170.–
Schwarzwaldalp (bei Meiringen), 1500 m ü. M., Chalet, 15 Betten.	106.–	
Schwefelbergbad, 1400 m ü. M., 1 Hotel, 40 Betten. Eisbahn.	112.–	
Wasserwendi (Brünig-Hasliberg) 1230 m ü. M., 1 Hotel, 50 Betten.	95.–	
Wengen, 1300 m ü. M., 28 Hotels, 1545 Betten. Wengernalpbahn nach der Kl. Scheidegg und Grindelwald. Jungfraubahn. Skilift Lauberhorn. Skilift Allmend. Eisbahnen. Curling. Schlittelruns.	100.–	185.–
Wengernalp, 1877 m ü. M., 1 Hotel mit 40 Betten. Liegt zwischen Wengen und Kl. Scheidegg. Gleiche Sporteinrichtungen.	137.–	
Zweisimmen, 980–1071 m ü. M., 12 Hotels, 217 Betten. Kinderheime. Skilift Oeschseite–Rinderberg. Eisbahnen. Curling. Schlittelruns.	98.–	120.–

Verschiedene Taxvergünstigungen auf allen Bergbahnen, Skilifts und Funis (General-Abonnemente, Kilometer-Abonnemente etc.)
Details und Prospekte durch die Reisebüros oder durch den Verkehrsverein des Berner Oberlandes, Interlaken, Telephon 7 70

Verkehrsverein Berner Oberland
Interlaken

Standseilbahnen



LUFTSEILBAHNEN
SESSELBAHNEN
FÖRDERWINDEN
EISENBAHNMATERIAL
ZAHNRADBAHNMATERIAL

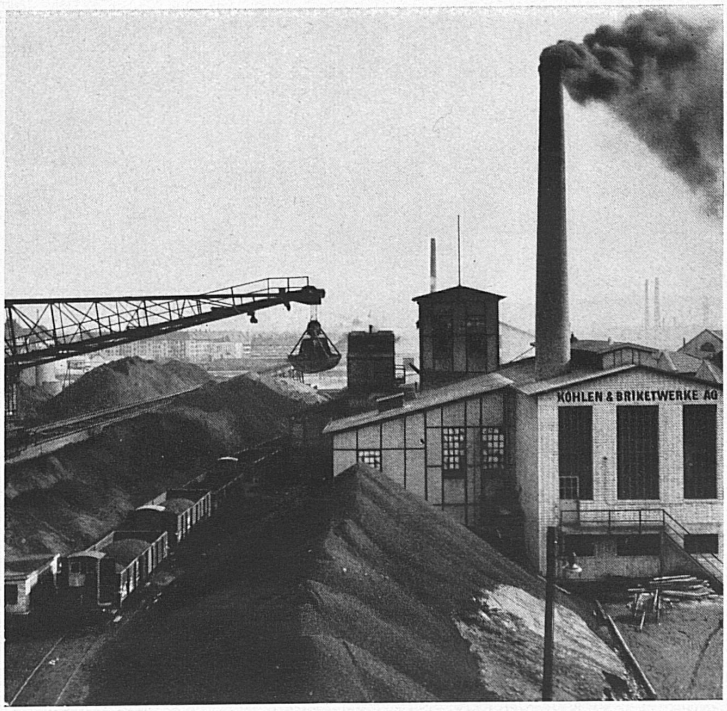
WERK BERN

Gesellschaft der Ludwig von Roll'schen Eisenwerke AG.

V ROLL N

Nr. 6147 BRB 3. 10. 39

195



Vorderansicht
der Brikettfabrik
im Rheinhafen
Basel-St. Johann

Ia. Steinkohlenbriketts Marke „BB" im Gewichte von 1, 4 und 10 kg

½ fette Briketts Marke „Kobag", Walzenform, ca. 60 g

hergestellt aus Importkohlen.

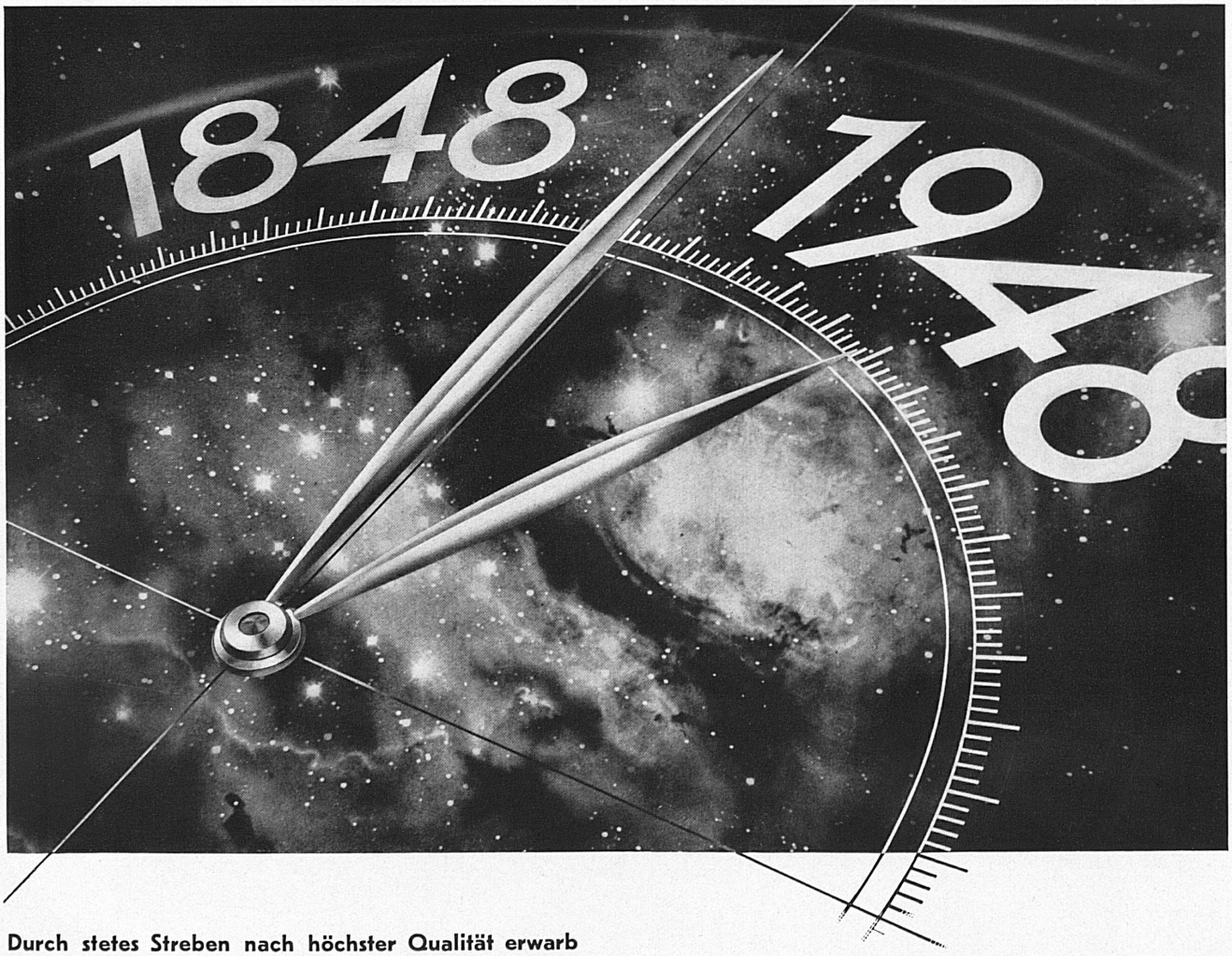
Rationierungsfreie Briketts Marke „Kobag", Walzenform, ca. 60 g

Kohlen & Briketwerke AG. Basel

Nauenstraße 63a - Telephon 22675

Seit 1920 bestehende, älteste Brikettfabrik in der Schweiz - Anerkannt erstklassige Produkte

100 Jahre Präzision . . .



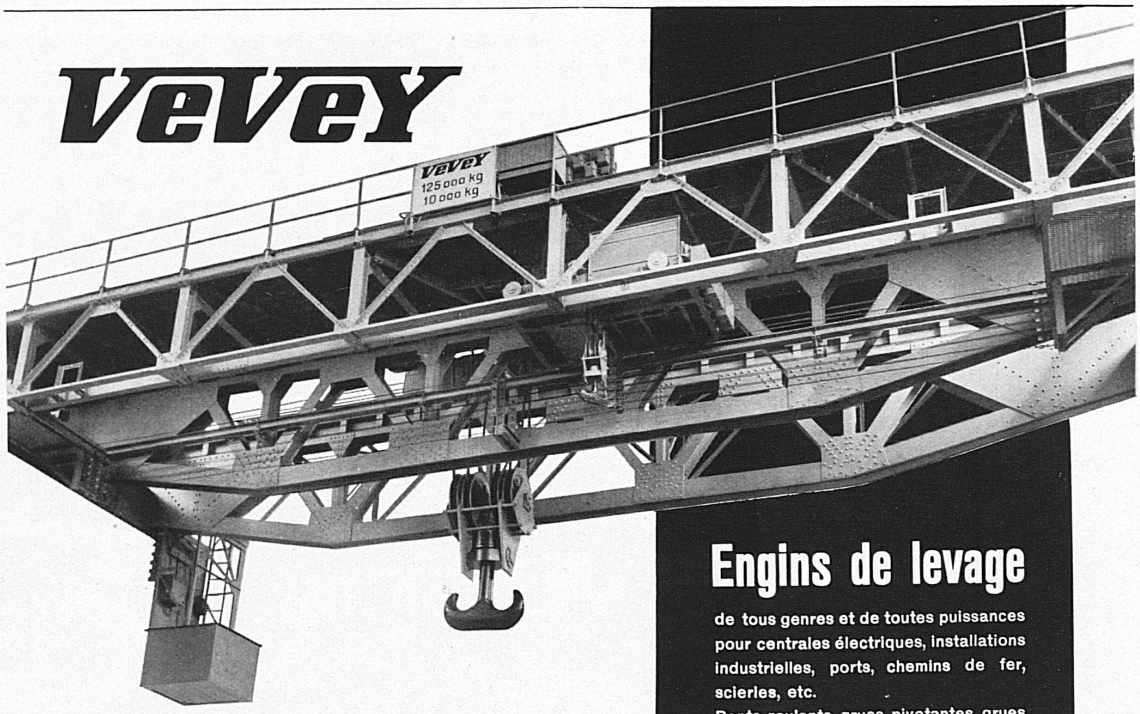
Durch stetes Streben nach höchster Qualität erwarb sich das durch Louis Brandt gegründete Unternehmen in 100jähriger Tätigkeit das Vertrauen der ganzen Welt und förderte die universelle Anerkennung der Schweizer Uhr.

Louis Brandt gründete im Jahre 1848 das Unternehmen, aus dem die heutige Omega Watch Co. hervorgegangen ist. Die Schweizer Uhr war im Ausland noch wenig bekannt, doch heute genießt sie das Vertrauen von Millionen, das Vertrauen der ganzen Welt. Das verdanken wir jenen Uhren-Fabrikanten, die in der Herstellung von Qualitätsuhren ihre Lebensaufgabe erblickten. So Louis Brandt, der, wie seine Nachfolger, sein ganzes Unternehmen in den Dienst der Präzision stellte. Das Unternehmen — die Omega Watch Co. — hat sich durch seine technischen, kaufmännischen und sozialen Leistungen in großem Maße um die gewaltige Entwicklung, die unsere Uhrenindustrie im Laufe der letzten 100 Jahre erleben durfte, verdient gemacht.

Ω
OMEGA

OFFIZIELLE CHRONOMETRIERUNG DER OLYMPISCHEN SPIELE ST. MORITZ UND LONDON 1948

VEVEY

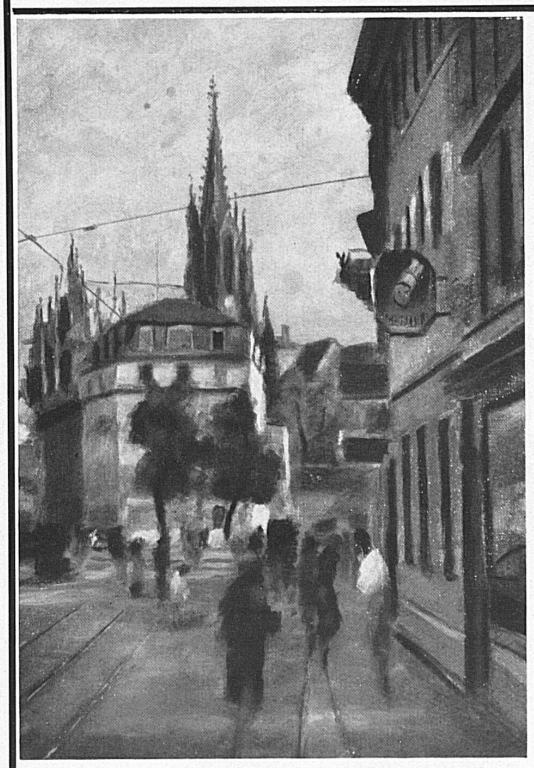


Engins de levage

de tous genres et de toutes puissances pour centrales électriques, installations industrielles, ports, chemins de fer, scieries, etc.
Ponts roulants, grues pivotantes, grues à portique, wagons-grue.

1410f

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.
Vevey/Suisse



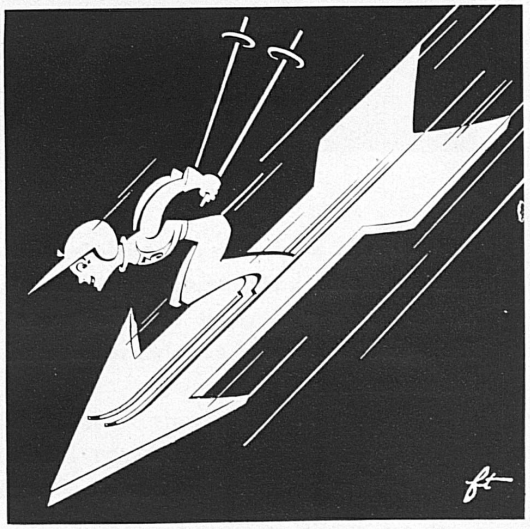
«RÄBLUS»
le
Restaurant
des
Gourmets!

BALE

. . . votre meilleur souvenir de **BALE**
c'est manger une spécialité
« chez BERNER »
(Balbo)

Tél. 45345 à 5 min. de la gare!

Wie ein Pfeil!



mit dem

GRAFIX-LACK «Rominger»

Die Formel des **GRAFIX-LACK ROMINGER** entstand dank der Zusammenarbeit eines Skiweltmeisters und einer weltbekannten Lack- und Farbenfabrik. Dies gewährt Ihnen die ideale Zusammensetzung!

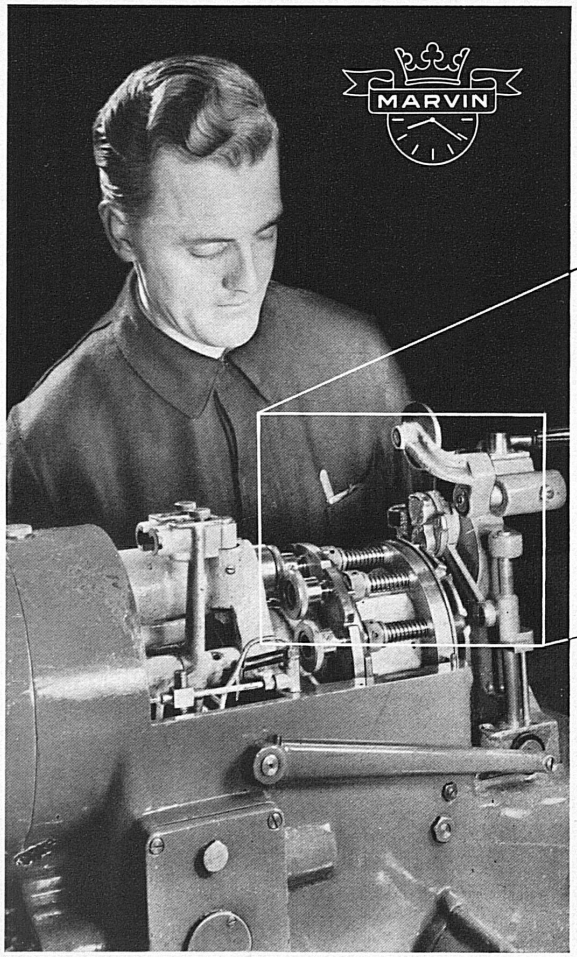
Der **Graphitzusatz** im Lack ergibt die sogenannte **«Panzerstruktur»,** die der beste Schutz gegen Schnee ist und eine ausgezeichnete Haftfestigkeit auf dem Skibrett besitzt, ferner eine Fläche von höchster Gleitfähigkeit.

Mehrere dünne Schichten **ersetzen** vorteilhaft einen **Skibelag.**

GRAFIX-ROMINGER, der Skilack der Weltmeister!

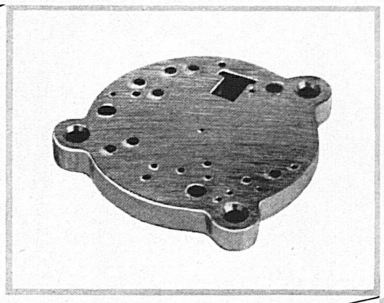
Erhältlich in allen Sportgeschäften.

Alleinfabrikant: **STELLA AG., Lack- und Farbenwerke, VERNIER-GENF**



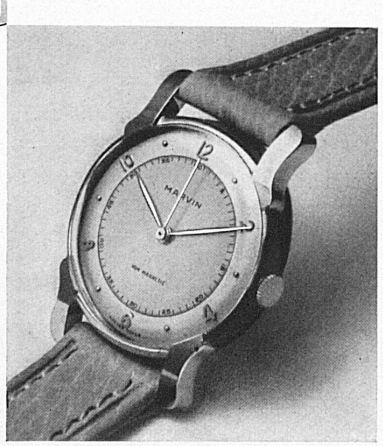
Jeder Fortschritt im Dienste der MARVIN

Größte Genauigkeit beim Bohren der Platinen — dem Träger des Werkes — wird bei der MARVIN-Uhr erreicht durch Verwendung einer genial gebauten Bohrmaschine. Sie erlaubt es, 56 Bohrungen von 8 verschiedenen Durchmessern auszuführen ohne Zwischenversetzung der Brücke.



Die MARVIN ist genau und solid gebaut. Sie ist elegant, ohne modische Extravaganzen aufzuweisen, so daß sie nie verleidet und Ihnen recht lange gute Dienste leisten wird. In vielen Modellen erhältlich.

Auf Wunsch Bezugsquellen durch
COMPAGNIE DES MONTRES
MARVIN S. A.
LA CHAUX-DE-FONDS



Lassen Sie sich diese Uhr zeigen, so haben Sie eine Aussicht mehr, zu der Uhr zu gelangen, welche Ihren Erwartungen vollauf entspricht.

MARVIN

Gegründet 1850

Mit einer MARVIN fahren Sie gut

55/1

Ausdauer gegen Aberglauben!

Wir kennen eine Menge Glücks- und Unglückssymbole: das vierblättrige Kleeblatt, das Hufeisen, die Zahl 13, den Freitag usw.... Sie alle sind ebenso trügerisch, wie ihr Ursprung ungewiss ist. So soll z. B. Eva bei der Ausstossung aus dem Paradiese als einziges, winziges Grün, ein vierblättriges Kleeblatt vor sich hergetragen haben! Wie kläglich nimmt sich der Aberglaube also aus im Vergleich zur **Ausdauer**, die zum Schluss immer das letzte Wort hat. «Nid nahlah gwinnt!» heisst es auf Berndeutsch nicht umsonst! Denken Sie jetzt daran, denn: **Treffersumme um Fr. 101000.- erhöht auf Fr. 631000.-! Trefferzahl um 6080 erhöht auf 28849! Haupttreffer Fr. 5●●●●.-, 2●●●●.-, 2x 1●●●●.-, 5x5●●●.- etc....**, nebst einer reichen mittleren Trefferlage! Jede **10-Los-Serie** enthält mindestens 1 Treffer und bietet 9 übrige Chancen.
1 Los Fr. 5.- (plus 40 Cts. für Porto) auf Postcheckkonto III 10026.
Adresse: Seva-Lotterie, Bern.

Ziehung schon im Februar 1948!

Gross-Lotterie 1948

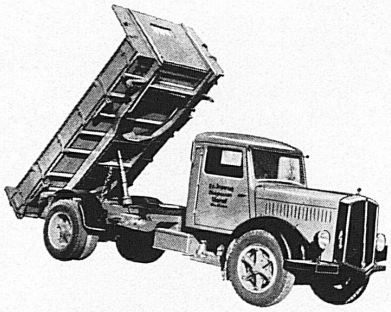
Grande loterie 1948

Persévérance contre superstition!

Nous connaissons un nombre infini de symboles de bonheur ou de maléfices: le trèfle à quatre, le fer à cheval, le nombre 13, le vendredi, etc... Tous sont aussi trompeurs que leur origine est vague. C'est ainsi qu'Eve aurait porté devant elle, pour toute verdure, lorsqu'elle fut chassée du Paradis, un minuscule trèfle à quatre!
Quelle piètre figure fait aussi la superstition comparée à la **persévérance** qui, en définitive, a toujours le dernier mot. Le proverbe n'affirme pas en vain: «La fortune sourit aux audacieux.» Songez-y maintenant tout particulièrement, car **la somme globale des lots est augmentée de Fr. 101000.- et portée à Fr. 631000.-! Le nombre des lots est augmenté de 6080 et porté à 28849! Principaux lots: Fr. 5●●●●.-, 2●●●●.-, 2x1●●●●.-, 5x5●●●.-, etc., etc...** sans parler d'une abondance de lots moyens! Chaque **série de 10 billets** assure au moins 1 lot et offre 9 chances par-dessus le marché.
1 billet Fr. 5.- (plus 40 cts pour le port) à verser au compte de chèques postaux III 10026.
Adresse: Loterie Seva, Berne.

Tirage en février 1948 déjà!

WIRZ KIPPER



für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen und ortsfeste Kippanlagen

ANHÄNGER

für Lastwagen und Traktoren. Langholz-Anhänger und -Verladewinden.

HYDR. PRESSEN

aller Art bis zu höchsten Leistungen

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik **Uetikon** am Zürichsee
Tel. (051) 92 93 31

WIRZ KIPPER
gesch. Fabrikmarke

WASCHTISCHE
SCHÜTTSTEINE
WANDPLATTEN
STEINZEUG-BODENPLATTEN
ZIEGEL UND BACKSTEINE

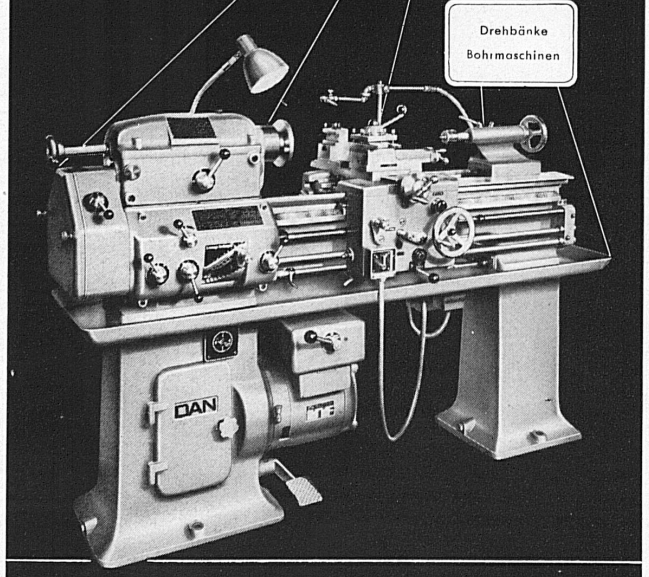
LAUFEN

A. G. für Keramische Industrie Laufen
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.

CHRISTEN

PRÄZISIONS-
WERKZEUGMASCHINEN

Drehbänke
Bohrmaschinen



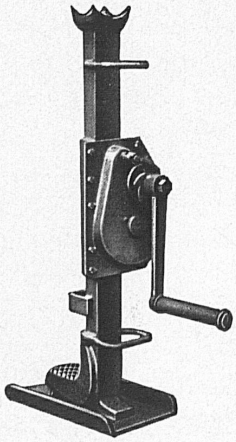
CHRISTEN & CO. AG., BERN (SCHWEIZ)
ZEUGHAUSGASSE 17 TELEPHON (031) 2 56 11 TELEGRAMME: CHRISTENCO

MD

Metallisieren
im Spritzverfahren

auf alle Metalle
Hölzer, Presstoffe, Keramik etc. tragen wir homogene Schichten
beliebiger Dicken auf mit **ZINK ALUMINIUM**
BLEI KUPFER BRONZE MESSING
EISEN STAHL etc.

Siegfried Keller + Co. Wallisellen-Zürich
Telephon (051) 93 21 14 Geleiseanschluss



Stahlwinden
2—20 To (+ ges. gesch., Patent angemeldet)

ROBOR
Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz
Lastwindenfabrik Telephon (031) 7 61 34

ZERMATT

1620 Meter über Meer

Eine südliche Sonne mit maximaler Strahlungsdauer, Schnee und Eis erster Güte, gastfreundliche und wohlbekannte Etablissemente, eine treffliche Skischule, rassige Gipfel- und Pistenfahrten im größten Skigebiet der Alpen — das alles bietet Ihnen Zermatt auch im Winter 1947/48 wieder. Die Gornergratbahn führt mühelos in die Winterpracht des Riffelberges — bis Gornergratkulm auf 3100 m, fahrplanmäßig bis Ende Mai; Sessellift auf 2280 m (Restaurant Sunnegga) und Skilift Blauherd auf 2600 m. März, April und Mai: die Zermatter Skitourenwochen, mit Führung. Ferien in Zermatt lohnen sich immer!
Prospekte, Fahrpläne usw. durch die Reisebureaux, durch die Hotels und Pensionen sowie durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).

*

5.—7. März 1948: SAS-Rennen und 24. Ski-Hochschulmeisterschaften.

5—7 mars 1948: Courses du SAS et 24me Championnat universitaire suisse de ski.

*

Un soleil méridional, une neige et une glace de première qualité, des hôtels confortables et une bonne table, une excellente école de ski, une variété infinie de pistes et de descentes dans la plus vaste région de ski des Alpes — voilà ce que Zermatt vous offre cet hiver comme les hivers précédents. Les trains du Gornergrat circulent de Zermatt au Kulm à 3100 m, à plein horaire, jusqu'à fin mai; le télésiège du Blauherd monte jusqu'à 2280 m (Restaurant Sunnegga) et le ski-lift jusqu'à 2600 m d'altitude. Mars, avril et mai: les onze semaines zermattoises de ski, accompagnées. Zermatt reste le centre des belles vacances!
Prospectus, etc. par les agences de voyages, par les hôtels et pensions ci-après et par le Bureau officiel de renseignements à Zermatt (Valais).

Das Ferienbillet der Schweizerischen Transportanstalten wird auch im Winter 1947/48 Ferienreisen nach Zermatt aufs angenehmste erleichtern.

Le billet de vacances des entreprises suisses de transport facilite aussi en hiver avantageusement le voyage à Zermatt, Riffelberg et au Gornergrat.

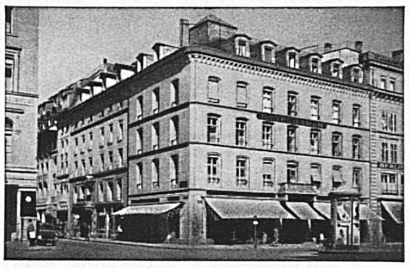
Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Winter — Hiver 1947/48:

Mont-Cervin*, Villa Margherita*, Victoria*, Zermatterhof*, Riffelhaus-Riffelberg* (2585 m), Schweizerhof*, National-Terminus*, Bellevue*, Beausite*, Post*, Perren*, Matterhornblick*, Du Gornergrat*, Dom**, Rothorn*, Alpina*, Julen**, Sporthotel Graven*, Mischabel**, Breithorn**, Weißhorn**, Walliserhof**, Gabelhorn**, Pollux**, Fluhalp*** (2620 m), Buffet V.Z.**, Klinik St. Theodul**, Kinderheim Aroleid*.

* Nähere Auskunft über die Öffnungszeit durch die Hoteldirektion. Pour la période d'ouverture se renseigner auprès de la direction des hôtels. ** Das ganze Jahr offen. - Ouvert toute l'année. *** Offen ab Anfang März. - Ouvert dès le début de mars.

Besuchen Sie uns



Bern **Hotel Bären**
Ecke Bärenplatz-Bundesplatz
Neu renoviert und möbliert
„NEUE BÄRENSTUBE"
Das gediegene neue Restaurant Tea-Room
Tel. 2 33 67
Marbach & Co.

Zürich **St. Gotthard**
Bestreputiertes Haus mit:
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon

Luzern **Hotel Schiller**
Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Staatstelefon, Lichtsignal, Doppeltüren. Pension oder Restaurant nach der Karte. Zimmer von Fr. 5.30 an. Jahresbetrieb. Autoboxen, Tel. 24 821/22.
Ed. Leimgrubers Erben.

Olten
HOTEL TERMINUS
Modernes Haus, über der Brücke neben Stadttheater gelegen, 3 Minuten vom Bahnhof. Alle Zimmer mit fließend. Wasser und Telephon. Heimeliges Restaurant und **« Bacchus-Stube »**. Säle für alle Anlässe. Bar. Kegelbahn.
Es empfiehlt sich: E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer.

HOTEL
St. Gotthard
BERN
Bubenbergplatz, beim Bahnhof
Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel 70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telephon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer. Telephon 2 16 11 Inhaber: **G. Salis-Lüthi.**

Telephon 2 94 71
Schauplatzgasse 33 **J. Rovina, Inhaber**

RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienne

GOURMETS ESSEN IN DER GOURMET-STUBE BERN
Neuengasse 17
vis-à-vis Bürgerhaus
Tel. (031) 2 16 93
ALEX IMBODEN

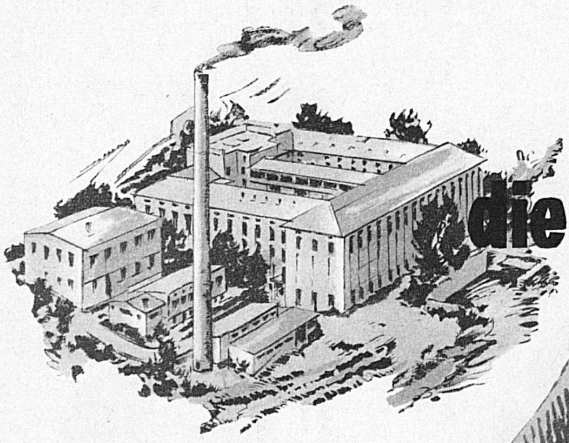
Für alle «gern-gut-Esser» und Freunde edler Walliser Weine

Buch- und Tiefdruck Büchler & Co., Bern

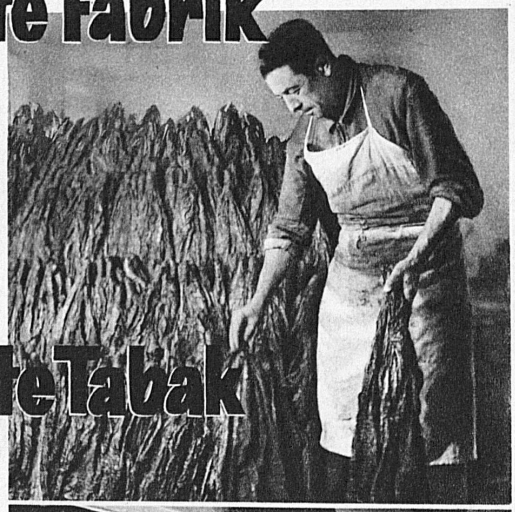
Althaus

100 Jahre Fabbrica Tabacchi in Brissago

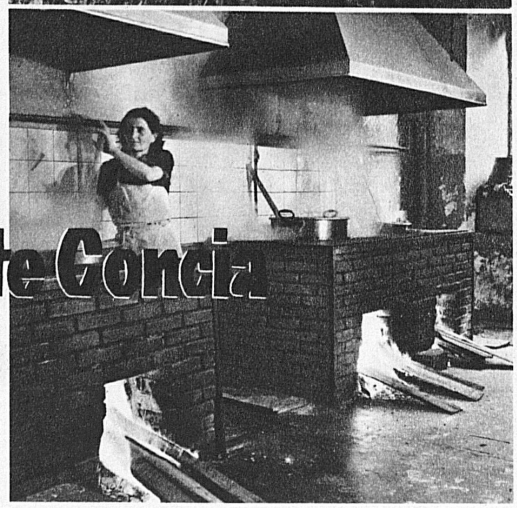
Das berühmte Dorf



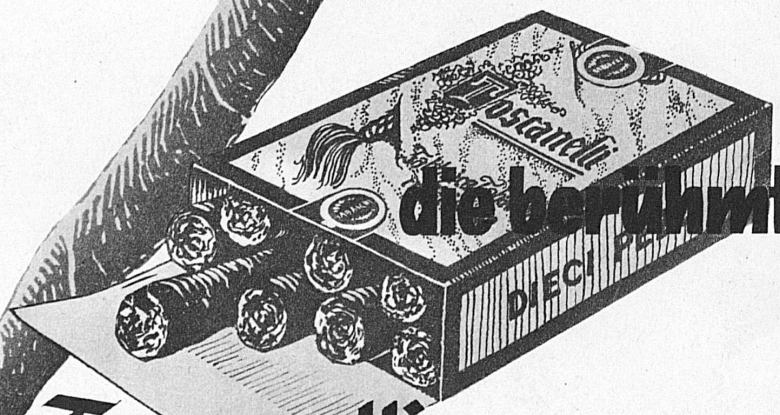
die berühmte Fabrik



der berühmte Tabak



die berühmte Concia



Toscanelli
Blauband

die berühmten Marken

FABBRICA TABACCHI in BRISSAGO

Arosa
1800 M